

mes. 15075/1/6

Wiadomości Urzędowe

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W RÓWNEM

ROK I.

25 MAJ, 1936 R.

Nr. 6.

TREŚĆ

DZIAŁ URZĘDOWY:

Poz. 28. Protokół XXI posiedzenia Rady miejskiej w Równem z dnia 23 kwietnia 1936 r.	str. 1
„ 29. Ogłoszenie o przymusowym szepieniu ochronnym przeciw ospie	„ 8
„ 30. Ogłoszenie o opłatach za handel na ulicach i placach miejskich	„ 8

DZIAŁ NIEURZĘDOWY:

Z dziedziny higieny zapobiegawczej	„ 9
Sprawozdanie finansowe Komitetu Lokaln. Fund. Pracy pow. Rówieńskiego za czas od 1.IV.35 r. do 31.III.36 r.	„ 10
Z działalności T-wa Upiększania Miasta	„ 14
Sprawozdanie Kapitana Ośrodka Sportów Wodnych w Równem w sezonie 1935 r.	„ 14
Sprawozdanie z prac Wydziału Zdrowia Z. M. za czas od 1.IV do 30.IV.1936 r.	„ 15
Sprawozdanie z działalności Miejskiej Pracowni Badania Żywności i Przedmiotów Użytku w Równem za m-c kwiecień 1936 r.	„ 16
Ruch ludności w Równem	„ 17
Walne Zebranie Związku Pracowników Miejskich Oddział w Równem	„ 17
Wykaz udzielonych zezwoleń na nowe budynki mieszkalne w 1-szym kwartale 1936 r. (1.I-1 IV.1936 r.)	„ 17

DZIAŁ URZĘDOWY.

Poz. 28.

PROTOKÓŁ

**XXI posiedzenia Rady Miejskiej w Równem
z dnia 23 kwietnia 1936 r.**

Ustawowa liczba radnych . . . 40, faktyczna 37.
„ „ członków Zarządu 6, „ 6.
Razem . . . 46, „ 43.

Obecnych na posiedzeniu 35 członków Rady.

Obecni radni p. p.: 1) Byczkowski Jakób, 2) Czarnecki Antoni, 3) Epel Benjamin, 4) Fic Władysław, 5) Gillerman Izaak, 6) Hałas Feliks, 7) Iszczuk Roman, 8) Jaźwiński Kazimierz, 9) Kahan Boruch, 10) Kahan Lejbisz, 11) Kisiel Antoni, 12) Kloss Jan, 13) Kobusiewiczówna Jadwiga, 14) Krzemień Józef, 15) Markiewicz Józef, 16) Press Grzegorz, 17) Rakowski Wacław, 18) Reiss Isachar, 19) Szempliński Tadeusz, 20) Sztarenberg Mendel, 21) Tabacznik Mordko, 22) Turczyński Feliks, 23) Warbrum Tojwie, 24) Wasiljew Diomid, 25) Werobejowa Irena, 26) Wirpsza Olgierd, 27) Wiwczaruk Andrzej, 28) Wójcicki Henryk, 29) Żytek Antoni.

Członkowie Zarządu p.p.: 30) Wołk Stanisław, Prezydent miasta, 31) Rzeszowski Ludwik, Wiceprezydent, 32) Kędziorek Feliks, 33) Bulba Polikarp 34) Lewin Johel, 35) Sztental Naum — Ławnicy.

Nieobecni usprawieni radni p. p.: 1) Becher Leon, 2) Litwinienkowa Lubow, 3) Miłchałowicz Jan, 4) ks. Syrewicz Ludwik, 5) Wieński Józef, 6) Kopicjka Awrum-Joś.

Nieobecni nieusprawiedliwieni radni p.p.: 7) Perman Bogumił, 8) Tymoszczuk Stefan.

Posiedzenie odbyło się w sali obrad Rady Miejskiej. Przewodniczył Prezydent miasta, p. Stanisław Wołk, protokół prowadził M. Wojewódzki, kierownik Wydziału Ogólnego.

Przewodniczący otworzył obrady o godz. 19-ej min. 40, stwierdzając prawomocność posiedzenia, wobec doręczenia we właściwym terminie członkom Rady zawiadomień o posiedzeniu, oraz obecności na sali 35 członków Rady.

Przyjęty został rozesłany przy zawiadomieniach porządek obrad, uzupełniony sprawą sprzedaży parceli miejskiej przy ul. Gminnej i sprawą wyborów do Komitetu budowy szkoły publicznej na przedmieściu Cegielnia.

Porządek obrad:

1. przyjęcie protokołu 20-go posiedzenia Rady z dnia 31 marca r.b.,
 2. komunikaty,
 3. sprolongowanie terminu ostatecznej likwidacji spraw Miejsk. Kom. Kasy Oszczęd. do 1-go stycznia 1938 r.,
 3. zaciągnięcie w Tow. Popierania Budowy Publicznych Szkół Powszechnych pożyczki na rozbudowę szkół: przy ul. T. Szemplińskiego — 2000 zł. i na Cegielni — 3000 zł.,
 5. zaciągnięcie w Funduszu Pracy pożyczki w wysokości 15000 zł. na budowę dróg,
 6. zaciągnięcie w Funduszu Pracy pożyczek na wykonanie robót, związanych z budową wodociągów miejskich:
 - a) w wysokości 110.000 zł.
 - b) " 55.000 zł.
 7. zaciągnięcie w Banku Komunalnym pożyczki w wysokości 18.000 zł. na wykonanie pomiarów i planów zabudowy miasta,
 8. wydanie upoważnienia Zarządowi Miejskiemu do prolongowania i zaciągania w roku budżetowym 1936/37 w Polskim Banku Komunalnym pożyczek do wysokości zł. 200.000,
 9. wydanie upoważnienia Zarządowi Miejskiemu do prolongowania i zamiany w roku budż. 36/37, w Komunalnej Kasie Oszczędności Powiatu Rówieńskiego, weksli do kwoty 50.000 zł.
 10. wydanie ogólnego upoważnienia Zarządowi Miejskiemu do zamiany, prolongaty i wystawiania weksli w roku budżetowym 1936/37 do wysokości zł. 130.000,
 11. ustalenie ceny sprzedażnej placu miejskiego przy ul. Gminnej,
 12. uzupełnienie Komitetu Budowy Szkoły Publicznej na Cegielni,
 13. dyskusja nad preliminarzem budżetowym na r. budż. 1936/37.
 14. wnioski, interpelacje.
- Przystąpiono do rozpatrywania poszczególnych punktów porządku dziennego.

PUNKT I.**Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia Rady.**

Rozesłany p.p. radnym protokół ostatniego posiedzenia Rady z dnia 31 marca 1936 r. przyjęty został bez zmian.

PUNKT II.**Komunikaty.**

Przewodniczący złożył sprawozdanie z posiedzeń organów miejskich, komunikując, że od ostatniego posiedzenia Rady Miejskiej, 31-go marca r.b.

odbyły się dwa posiedzenia Magistratu, na których powzięto 41 uchwał.

Przedmiotem tych uchwał, oprócz spraw przedłożonych na dzisiejsze posiedzenie Rady, były sprawy normujące pobór danin miejskich, sprawy wyboru ofert na roboty drukarskie, na zakup materiałów i przyrządów dla elektrowni, na zwózkę materiałów ze stacji kolejowej, dalej sprawy dzierżaw miejsc na ustawienie kiosków ulicznych i na drobny handel, zmniejszenie ceny prądu elektrycznego dla szkół zawodowych, umorzenia i zmniejszenia należności publiczno-prawnych, ustalenie ulgowych warunków przyłączenia nieruchomości do sieci wodociągu miejskiego w roku 1936.

Złożono Magistratowi 7 sprawozdań z działalności poszczególnych agend Zarządu Miejskiego, zaakceptowano przez Magistrat 4 projekty gospodarcze, zaaprobowano w kilku poszczególnych wypadkach stanowisko Zarządu.

Poruszono z inicjatywy p.p. Ławników i omówiono 10 spraw z zakresu gospodarki, urządzeń miejskich i opieki społecznej.

Od 1-go do 23-go kwietnia odbyło się:

1 posiedzenie Komisji Fin.-Budż. poświęcone preliminarzowi budżetowemu na rok 1936/37,
i 6 posiedzeń Komisji Technicznej: opiniodawczej i przemysłowej oraz

1 posiedzenie Komitetu rozbudowy.

PUNKT III.**Miejska Komunalna Kasa Oszczędności — przedłużenie terminu likwidacji.**

Wniosek Magistratu z 15/IV.1936 r. Nr. 142 i Komisji Fin. Budż. z 23/IV.1936 r.

Po zaznajomieniu się z wnioskiem, Rada Miejska powzięła jednomyślnie następującą uchwałę:

UCHWAŁA Nr. 138.

Rada Miejska uchwała przedłużyć do dnia 31 grudnia 1937 r. termin ostatecznej likwidacji byłej Miejskiej Komunalnej Kasy Oszczędności w Równem.

PUNKT IV.**Zaciągnięcie w T-wie Popierania Bud. Szkół Powsz. pożyczek na rozbudowę szkół.**

Wniosek Magistratu z 15/IV.1936 r. Nr. 143 i Komisji Fin. Budż. z 23/IV.1936 r.

Przewodniczący zreferował wniosek o zaciągnięciu w Towarzystwie Popierania Budowy Szkół Powszechnych na dalszą rozbudowę szkoły przy ul. Szemplińskiego, pożyczki w wysokości 2.000 zł. i na nową szkołę na Cegielni, pożyczki w wysokości 3.000 zł.

Radni p. W. Fic i p. J. Krzemień zwrócili uwagę: pierwszy na potrzebę zatrudnienia przy budowie

szkoły na Cegielni robotników tam zamieszkałych, a drugi — na fatalny stan budynku obecnej szkoły na Cegielni i konieczność natychmiastowego rozpoczęcia budowy i znalezienia na to niezbędnych środków.

Przyjmując te oświadczenia jako dezyderaty, Przewodniczący poddał pod głosowanie wniosek Magistratu.

Rada Miejska uchwaliła jednomyślnie:

UCHWAŁA Nr. 139.

Na podstawie pkt. 1 art. 43 ustawy samorządowej z dnia 23/III.1933 r. (Dz. Ust. R. P. Nr. 35 p. 294) Rada Miejska postanawia zaciągnąć w Zarządzie Okręgu Wołyńskiego Towarzystwa Popierania Budowy Publicznych Szkół Powszechnych pożyczki:

a) na dalszą rozbudowę szkoły publicznej przy ul. T. Szemplińskiego w wysokości 2.000 zł.

b) na budowę szkoły publicznej na Cegielni— w wysokości 3.000 zł.

Rada upoważnia jednocześnie Zarząd Miejski do załatwienia wszelkich formalności, z uzyskaniem tych pożyczek związanych, a więc: do ustalenia formy i warunków pożyczek, ułożenia i podpisania umów, określenia rygorów, złożenia gwarancji i przeprowadzenia wszelkich czynności związanych z otrzymaniem gotówki.

PUNKT V.

Zaciągnięcie w Funduszu Pracy pożyczki w wysokości 15.000 zł. na budowę dróg.

Wniosek Magistratu z dn. 20/III.1936 r. Nr. 126 i Komisji Fin. Budż. z dn. 30/III.1936 r.

Wniosek zreferował Przewodniczący, poczem, na zapytanie p. radnego mecen. Kahana, jak pogodzić oddłużenie miasta z zaciąganiem pożyczek, udzielił wyjaśnień, że kalkulacja obsługi nowych pożyczek zasadniczo opiera się na obliczeniach rentowności inwestycji, które ma się wykonać przy pomocy pożyczek, naprz. wodociągi, kanalizacja i t.p., i które, jako rentujące się, spłaca z dochodów własnych zaciągane na wykonanie ich pożyczki. Spłata pożyczki na budowę nowych ulic oparta jest na przyjętej przez Radę Miejską zasadzie udziału adjacjentów w części kosztów pierwszego urządzenia ulic. Ponadto, z konieczności, są zaciągane pożyczki, nie mające od razu zapewnionego specjalnego źródła na obsługę, jak budowa szkół i plan zabudowy. Spłata ich zostanie, z konieczności, przewidziana z dochodów ogólnych.

W wyniku przeprowadzonego głosowania powyższa została przez Radę Miejską jednomyślnie

UCHWAŁA Nr. 140.

Na podstawie art. 43 pkt. 1 ustawy samorządowej z dnia 23/III.1933 r. (Dz. Ust. R. P. Nr. 35 p. 294), dla przeprowadzenia robót, związanych z wykonaniem programu zabrukowania ulic i ułożenia chodników w m. Równem w roku budż. 1936/37 Rada Miejska uchwala zaciągnąć w Funduszu Pracy długoterminową pożyczkę w wysokości 15.000 zł. (piętnaście tysięcy zł.), upoważniając Zarząd Miejski do przyjęcia warunków pożyczki, wystawienia odpowiedniego zobowiązania, zabezpieczającego spłatę pożyczki wpływami podatkowymi, podjęcia pożyczki w gotówce lub materiałach budowlanych i skwitowania z jej odbioru.

PUNKT VI.

Pożyczka z Funduszu Pracy na wodociągi miejskie. Wniosek Magistratu z dn. 4/III.36 r. Nr. 102, z dn. 22/IV.36 r. Nr. 157 i Kom. Fin. Budż. z dn. 23/IV.36 r.

Po wysłuchaniu wniosków i zaznajomieniu się z warunkami udzielanych przez Fundusz Pracy pożyczek, Rada Miejska uchwaliła jednomyślnie:

UCHWAŁA Nr. 141.

Rada Miejska w Równem w dniu 23 kwietnia 1936 r. uchwala zaciągnąć w Funduszu Pracy, w trybie umowy pożyczkowej, pożyczkę długoterminową w wysokości zł. 110.000 (słownie: złotych sto dziesięć tysięcy) na budowę wodociągów w Równem płatną w 80, ustalonych zgodnie z planem amortyzacyjnym, ratach kwartalnych, począwszy od dnia 1-go czerwca 1941 r. przy oprocentowaniu 2% w stosunku rocznym, płatnem zgóry w ratach kwartalnych, przyczem raty procentów i kapitału ulegać będą zapłacie w dniach 1 marca, 1 czerwca, 1 września i 1 grudnia.

Na pokrycie należności Funduszu Pracy z tytułu, mającej być zawartą, umowy pożyczkowej, przede wszystkim przeznaczają się, jako źródła pokrycia, wpływy z opłat za korzystanie z wodociągu miejskiego.

Na zabezpieczenie spłaty kapitału, procentów i innych należności z tytułu tej pożyczki, Rada Miejska wyraża zgodę na przekazywanie Funduszowi Pracy dodatków komunalnych do podatków państwowych oraz udziału związków komunalnych w państwowych opłatach i podatkach, które inkasują Władze Skarbowe na rzecz Zarządu Miejskiego w Równem.

W związku z zaciągnięciem pożyczki, Rada Miejska uchwala upoważnić Zarząd Miejski w Równem do ustalenia i przyjęcia pozostałych wymaganych warunków, dotyczących pożyczki, podpisania

zobowiązań dłużnych, podjęcia pożyczki w całości lub częściowo oraz, wogóle do przeprowadzenia wszystkich czynności prawnych, które wymagane będą zarówno przy zaciąganiu pożyczki, jako też przy wykonywaniu umowy pożyczkowej.

UCHWAŁA Nr. 141 bis:

Na podstawie art. 43 pkt. 1 ustawy samorządowej z dnia 23/III.1933 r. (Dz. U. U. R. P. Nr. 35, p. 294), dla przeprowadzenia robót, związanych z wykonaniem programu budowy wodociągów miejskich w Równem w roku budż. 1936/36, Rada Miejska uchwala zaciągnąć w Funduszu Pracy długoterminową pożyczkę w gotówce lub w materiałach budowlanych w wysokości 55.000 zł. (pięćdziesiąt pięć tysięcy złotych).

Jednocześnie Rada Miejska upoważnia Zarząd do przyjęcia warunków pożyczki, wystawienia odpowiedniego zobowiązania, zapewnienia spłaty pożyczki wpływami z wodociągu i z podatków miejskich oraz do podjęcia pożyczki i skwitowania z jej odbioru.

PUNKT VII.

Zaciągnięcie w Polskim Banku Komunal. pożyczki 18.000 zł. na wykonanie pomiarów i sporządzenie planu zabudowy miasta.

Wniosek Magistratu z dnia 22.IV.36. r. Nr. 158 i Komisji Fin. Budż. z dn. 23.IV.36 r.

Po zapoznaniu się z wnioskiem i po udzieleniu przez Przewodniczącego, na zapytanie p. radnego F. Turczyńskiego, wyjaśnień o konieczności nawiązania planu zabudowy miasta do planu kanalizacji, powzięta została przez Radę Miejską jednomyślnie następująca

UCHWAŁA Nr. 142:

Zgodnie z promesą Polskiego Banku Komunalnego S. A. w Warszawie z dnia 10 kwietnia 1936 r. Nr. 2630, Rada Miejska w Równem, w celu przeprowadzenia pomiarów i sporządzenia planu zabudowania m. Równego, uchwala zaciągnąć w Polskim Banku Komunalnym z Komunalnego Funduszu Pożyczkowo-Zapomogowego pożyczkę krótkoterminową na czasowe zasilenie funduszy kasowych w wysokości zł. 18.000 (osiemnaście tysięcy złotych) na zobowiązania dłużne, przy oprocentowaniu i innych warunkach, wskazanych w rozporządzeniach p. Ministra Spraw Wewnętrznych z dn. 17/IX.1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 87, poz. 783), 8/IV.1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 275), 25/V.1932 r. (Dz. U. R. P. Nr. 51, poz. 489) i 8/III.1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 27, poz. 231), dotyczących Komunalnego Funduszu Pożyczkowo-Zapomogowego, a w razie niemożności

zwrotu jej w terminie, ustalonym przez odnośne organy, dysponujące tym funduszem, uchwala zaciągniętą pożyczkę w całkowitej, względnie pozostałej do spłacenia sumie, prolongować na dalszy okres na warunkach, jakie organ zarządzający Komunalnym Funduszem Pożyczkowo-Zapomogowym ustali.

Na zabezpieczenie spłaty kapitału, procentów i innych należności z tytułu tej pożyczki, Rada Miejska wyraża zgodę na przekazywanie Polskiemu Bankowi Komunalnemu S. A. w Warszawie dodatków komunalnych do państwowego podatku od spożycia, zużycia, względnie produkcji oraz udziału związków komunalnych w opłacie skarbowej od spirytusu, a w razie potrzeby również i innych podatków, które inkasują Władze Skarbowe lub Zarząd Miejski w Równem.

Dalej Rada Miejska w Równem uchwala, że miasto Równe z tytułu otrzymanej pożyczki poddaje się przepisom prawa, względnie statutu Polskiego Banku Komunalnego, obecnie istniejącym iak i tym, które w przyszłości mogą być wydane oraz rozporządzeniom p. Ministra Spraw Wewnętrznych, wydanym lub mogącym być wydanymi na podstawie przysługujących mu uprawnień z mocy rozporządzenia Pana Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 1.VI.1927 r. (Dz. U. R. P. Nr. 50, poz. 448) oraz zarządzeniom Specjalnej Komisji, dysponującej Komunalnym Funduszem Pożyczkowo-Zapomogowym.

W związku z zaciągnięciem pożyczki, Rada Miejska uchwala pozatem upoważnić Zarząd Miejski w Równem do ustalenia i przyjęcia pozostałych wymaganych warunków, dotyczących pożyczki, podpisania zobowiązań dłużnych, podjęcia pożyczki w całości lub częściowo oraz, wogóle, do przeprowadzenia wszystkich czynności prawnych, które wymagane będą zarówno przy zaciąganiu pożyczki, jako też przy jej ewentualnej prolongacie, względnie dalszych prolongatach.

PUNKT VIII.

Upoważnienie Zarządu Miejskiego do prolongowania i zaciągania w roku budż. 1936/37 w Polskim Banku Komunalnym pożyczek do wysokości zł. 200.000,—.

Wniosek Magistratu z dn. 22/IV.36 r. Nr. 159, przychylnie zaopiniowany przez Komisję Finansowo-Budżetową w dniu 23/IV.1936 r.

Po zaznajomieniu się z następnymi wnioskami, Rada Miejska uchwala jednomyślnie, jak następuje:

UCHWAŁA Nr. 143:

Rada Miejska w Równem upoważnia Zarząd do prolongowania i do zaciągania pożyczek krótkoterminowych w Polskim Banku Komunalnym S. A.

z funduszy tegoż Banku, względnie z Komunalnego Funduszu Pożyczkowo-Zapomogowego do wysokości, nieprzekraczającej ogółem sumy złotych w złocie 200.000 (wyraźnie złotych w złocie dwieście tysięcy), a w szczególności upoważnia Zarząd Miejski:

1) do ustalenia formy i warunków pożyczki,
2) do podjęcia pożyczki (w granicach uchwalonej sumy) jednorazowo lub częściami,

3) do ustalenia równi walutowej złotego przy realizacji pożyczki (w złotych w złocie, czy w złotych obiegowych),

4) do ustalenia terminów spłat i szczegółowych warunków kredytu, do przyjęcia warunków co do stopy procentowej i prowizyjnej od zaciąganych pożyczek; przyczem stopa procentowa, prowizja i inne koszty nie mogą być płacone wyższe, niż zezwala prawo o lichwie pieniężnej;

5) do uzupełnienia udziału (do przystąpienia w charakterze akcjonariusza) Związku Komunalnego Gminy miasta Równego w Polskim Banku Komunalnym, w drodze zakupu akcji tegoż Banku, na warunkach uchwalonych przez Władze tegoż Banku;

6) do zabezpieczenia uzyskanych kredytów wpływami z podatków i dodatków do podatków państwowych, całym majątkiem gminy miasta Równego jako też kaucjami hipotecznymi na nieruchomościach, należących do gminy miasta Równego w sumie wymaganej przez Polski Bank Komunalny, wreszcie do zabezpieczenia zaciągniętych pożyczek czystym wpisem hipotecznym;

7) do przeprowadzenia, w związku, z zaciąganiem i prolongatą pożyczek, wszystkich potrzebnych czynności prawnych, a w szczególności do podpisywania wszelkich zobowiązań (obligów, skryptów dłużnych i t. p.), czy to dotyczących kredytów terminowych, czy też na rachunku bieżącym, zabezpieczonym wpływami z podatków;

7) do wystawiania weksli własnych, do akceptowania ciągniętych lub też żyrowania weksli, cedując je na zlecenie Polskiego Banku Komunalnego, względnie na zlecenie osób i firm;

9) do przekazania Polskiemu Bankowi Komunalnemu i na rzecz tegoż Banku podatków, które inkasują Władze Skarbowe, względnie Zarząd Miejski, celem spłaty stopniowej uzyskanych kredytów, względnie celem zabezpieczenia pierwszeństwa roszczeń Banku z tytułu udzielonych i prolongowanych kredytów, a w szczególności do przekazania Bankowi na cele, jak wyżej, dodatków komunalnych do państwowych podatków od spożycia, zużycia, względnie produkcji, oraz udziału związków komunalnych w opłacie skarbowej od spirytusu.

W końcu Rada Miejska zaznacza, że gmina miasta Równego z tytułu ewentualnie otrzymanych pożyczek poddaje się przepisom prawa, względnie statutu Polskiego Banku Komunalnego, oraz innym

przepisom, wydanym lub mogącym być wydanymi, w przyszłości przez właściwe Władze państwowe lub też Władze Banku zgodnie z jego statutem.

Upoważnienie niniejsze dla Zarządu Miejskiego w Równem jest ważne do dnia 31 marca 1937 r., t. j. do końca roku budżetowego.

PUNKT IX.

Upoważnienie dla Zarządu do sprolongowania i zamiany w Kom. Kasie Oszczędn. pow. Rówieńskiego weksli do kwoty 50.000 zł.

Wniosek Magistratu z dnia 22/IV.36 r. Nr. 160
i Kom. Fin. Budż. z dn. 23/IV.1936 r.

UCHWAŁA Nr. 144:

Na podstawie art. 33 i § 117 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych (Dz. U. R. P. Nr. 106 i Nr. 113 z r. 1933) oraz art. 43, pkt. 1 ust. samorz. z dn. 23.III.1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35, p. 294), Rada Miejska upoważnia Magistrat do zaciągania w roku budż. 1936/37, na zasilenie funduszy kasowych, krótkoterminowych pożyczek w Komunalnej Kasie Oszczędności powiatu Rówieńskiego w Równem, przez wystawianie, prolongatę i zamianę weksli na ogólną sumę do 50.000 zł.

PUNKT X.

Wydanie ogólnego upoważnienia Zarządowi do zamiany, prolongaty i wystawiania weksli w roku budż. 1936/37 do wysokości 130.000 zł.

Wniosek Magistratu z dn. 22/IV.36 r. Nr. 161
i Kom. Fin. Budż. z dnia 23/IV.36 r.

UCHWAŁA Nr. 145:

Na podstawie art. 33 i § 117 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych (Dz. U. R. P. Nr. 106 i Nr. 113 z r. 1933) oraz art. 43 pkt. 1 ust. samorz. z dnia 23/III.1933 r. (Dz. U. R. P. Nr. 35, p. 294), Rada Miejska postanawia ogólnie upoważnić Magistrat do zaciągania w roku budż. 1936/37, na zasilenie funduszy kasowych krótkoterminowych pożyczek przez wystawianie, prolongatę i zamianę weksli na ogólną sumę do 130.000 złotych (sto trzydzieści tysięcy złotych).

PUNKT XI.

Ustalenie ceny sprzedażnej placu miejskiego przy ul. Gminnej.

Nawiązując do uchwały Rady z dnia 31 marca r. b. Nr. 134, Przewodniczący podał do wiadomości, że Komisja Finansowo-Budżetowa na posiedzeniu w dniu dzisiejszym określiła cenę sprzedażną działki miejskiej przy ul. Gminnej na kwotę nie mniejszą od 15.000 złotych.

Powzięto jednomyślnie uchwałę:

UCHWAŁA Nr. 146.

Na podstawie pkt. i) art. 43 ustawy samorządowej z dnia 23/III.1933r. (Dz. Ust. R. P. Nr. 35, p. 294) Rada Miejska w Równem postanawia sprzedać na cele budownictwa zbiorowego plac miejski, położony przy ul. Gminnej Nr. 11 w Równem o powierzchni 2538 mtr.² za cenę nie mniejszą niż 15.000 złotych za całość. Do przeprowadzenia transakcji, sporządzenia i podpisania w imieniu gminy miejskiej odpowiednio umowy, Rada upoważnia Zarząd.

PUNKT XII.**Wybory do Komitetu budowy szkoły publicznej na Cegielni.**

Po przyjęciu propozycji Przewodniczącego, aby do Komitetu budowy szkoły na Cegielni, poza przedstawicielem Zarządu Miejskiego, Komitetu Rodzicielskiego i kierownikiem szkoły, powołać trzech przedstawicieli Rady Miejskiej; wybrano do Komitetu przez akklamację p.p. radnych: Irenę Werobojową, Józefa Krzemienia i Feliksa Turczyńskiego.

PUNKT XIII.**Generalna dyskusja nad projektem budżetu gminy miejskiej na r. budż. 1936/37.**

Przewodniczący zagaił odłożoną na poprzednim zebraniu, ze względu na spóźnioną porę, dyskusję generalną nad budżetem.

P. radny J. Krzemień, poruszając sprawę budowy szkoły na Cegielni, konieczność której jest bezsporna, zapytuje, jakie są zamierzenia Zarządu w tej sprawie, gdyż w budżecie brak jest dostatecznej sumy na ten cel.

Przewodniczący wyjaśnił, że budowa szkoły na Cegielni rozpocznie się w najbliższych dniach. Zostanie zużytkowany zgromadzony materiał, zebrany w większej części z ofiarności społecznej i to głównie robotników Cegielni. O ileby miasto zaraz nie uzyskało środków pieniężnych, które pozwoliłyby na zakupienie potrzebnych jeszcze 170.000 cegły, to wykona się narazie tylko pierwszą część robót: fundamenty z murem do parteru. Dalsze roboty kontynuowane byłyby później, po zgromadzeniu materiałów. Materiał drzewny do wiązania dachowego jest już zakupiony w Dyrekcji Lasów Państwowych. Kosztorys budynku szkolnego wynosi 70.000 zł. Na to, aby móc przenieść szkołę obecną, t. j. mieć do rozporządzenia chociażby 3 sale, trzeba wykonać robót za 40.000 zł. Wartość robót dotychczas wykonanych i zgromadzonego materiału wynosi zł. 15.000. Należy więc uzyskać brakujące jeszcze 25.000 zł.

Udzielając następnie odpowiedzi p. radnej J. Kobusiewiczówny, co do obniżenia opłat za prąd

elektryczny, Przewodniczący oświadczył, że projekt budżetu przewiduje 10⁰/₀-wą zniżkę ceny, której nie należy uważać za definitywnie przesądzoną. Obniżenie o 10⁰/₀ ceny zmniejsza wpływ z elektrowni o czterdzieści parę tysięcy złotych rocznie. Miasto musi liczyć się ze swymi możliwościami i z koniecznością wywiązania się z zobowiązań towarowych, zaciągniętych na budowę nowej elektrowni. Cena prądu jest ściśle uzależniona od amortyzacji zadłużenia, a więc może być stosowana tylko stopniowo. Zarząd Miejski, wprowadzając w ubiegłym roku taryfę blokową (mieszkaniową), oraz zniżając opłaty za prąd rzemieślnikom, organizacjom, szkołom i sklepom, spowodował obniżenie przeciętnej ceny za prąd oświetleniowy z 90 gr. za kilowat w r. 1934/35 do 74 gr. w r. 1935/36. Dalsze zniżki mogą być stosowane z wielką ostrożnością, nie wcześniej, jak od czasu znaczniejszej amortyzacji długów i w zależności od zwiększenia konsumpcji prądu. Zwiększenie to stale trwa, za ubiegły rok wyniosło 18,8⁰/₀, co pozwala przypuszczać, że nie zmniejszy się i w bieżącym roku. Z tego też powodu Zarząd Miejski w projekcie budżetu przewidział 10⁰/₀-wą zniżkę ceny.

P. Radny Turczyński zwraca uwagę na, może zbyt wielką „inflację pożyczek”, w okresie akcji oddłużeniowej w samorządzie, na konieczność gruntowniejszego przeanalizowania sprawy każdej projektowanej pożyczki, żeby obsługa jej mieściła się w granicach dochodu społecznego, na potrzebę usztywnienia wydatków administracyjnych z ustaleniem ich możliwie jaknajoszczędniej, zwraca się do Zarządu z wezwaniem obliczenia dochodu społecznego mieszkańców miasta, wreszcie porusza sprawę unormowania etatów stanowisk służbowych i konieczności wysłuchania przez Radę sprawozdania o gospodarce Zarządu za rok 1934/35.

Odpowiadając p. Radnemu F. Turczyńskiemu, Przewodniczący zaznaczył, że pożyczki przeznaczone na inwestycje rentujące się, jak wodociągi i kanalizacja, nie naruszają środków ogólnie budżetowych. Obciążać budżet ogólny będą świadczenia, wynikłe z obsługi zobowiązań, zaciąganych na takie cele, jak budowa szkół i t. p., ale od tego rodzaju świadczeń nie jest wolne żadne większe zbiorowisko ludzkie. Zarząd, przystępując do projektów inwestycyjnych, gruntownie i szczegółowo opracowuje zagadnienie i dopiero po wszechstronnym przeanalizowaniu potrzeby i rentowności inwestycji jakoteż i warunków sfinansowania, ubiega się o pożyczkę. Nie godzi się Przewodniczący z określeniem tego rodzaju działalności Zarządu jako „inflacji pożyczek”. Co do ustalenia etatów stanowisk służbowych zaznacza, że sprawa ta może znaleźć konkretną formę dopiero po wyjściu ustaw, regulujących sprawę pracowników samorządowych.

Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej za rok 1934/35 Zarząd otrzymał, będzie ono przedmiotem obrad najbliższego posiedzenia Magistratu, a następnie zostanie podane do rozpatrzenia przez Radę Miejską.

Jednocześnie Przewodniczący oświadczył, że Zarząd nie może podjąć się obliczenia dochodu społecznego mieszkańców miasta, wobec niewystarczającego liczebnie do tego obecnego etatu pracowników, nie mówiąc o tem, że praca taka wymaga i odpowiednich danych statystycznych za szereg lat, których Zarząd nie posiada.

Radny p. T. Szempliński wyraził pogląd, że przeprowadzona dyskusja daje Komisji Finansowo-Budżetowej wyraźne wskazówki, pod jakim kątem ma Komisja rozpatrywać preliminarz na rok budż. 1936/37. Są to: 1) zapewnienie dostatecznych kredytów dla potrzeb szkół publicznych, a w szczególności preliminowanie odpowiednich sum na budowę szkoły na Cegielni, 2) dążenie do obniżenia ceny elektryczności, 3) dążenie do obniżenia kosztów administracji i 4) ograniczenie przy budżecie wegetacyjnym zapomóg i subwencji, a to zgodnie z zajęciem przez Radę Miejską stanowiskiem przy układaniu budżetu w roku ubiegłym.

Przeciwko generalizowaniu ustosunkowania się Rady do sprawy subwencji wypowiedzieli się p.p. radni Gillerman, inż. Kahan, dr. Reiss i mec. Kahan. Ostatni w przemówieniu swoim uzasadnił pogląd, że subwencjonowanie przez gminę miejską organizacji współpracujących, a często i wykonujących zastępczo szereg czynności, należących do zadań samorządu, jest obowiązkiem gminy. Jednocześnie oświadczył, że nie może być mowy o uznaniu sformułowanego przez dyr. Szemplińskiego poglądu w sprawach subwencji za opinię całej Rady.

W dalszej dyskusji p.p. Szempliński i Turczyński wyjaśnili różnicę pomiędzy subwencją i wynagrodzeniem za czynności zastępcze, podkreślając nielogiczność przyznawania subwencji, skoro na nie niema środków.

P. Szempliński wyraził pogląd, że towarzystwa winny opierać swą egzystencję nie tylko na subwencjach.

Głos zabrał Wiceprezydent miasta, który stwierdził, iż sytuacja finansowa samorządu jest obecnie tak trudna, że niema mowy o całkowitem wykonaniu przez samorząd wszystkich ciążyących na nim ustawowo obowiązków, więc, siłą rzeczy, musi wybitnie maleć pomoc subwencyjna samorządu dla organizacji społecznych, które niejednokrotnie tworząc nowe placówki liczą zgóry na pomoc miasta, najczęściej nie zadając sobie trudu przed przystąpieniem do pracy — zapewnić się, czy ta pomoc będzie możliwa.

O ile chodzi o sprawę przeznaczenia większych kredytów na budowę szkół — to należy zaznaczyć,

że po ostatnich obniżeniach dochodów samorządu, miasto Równe o własnych siłach podjąć temu zadaniu nie może, a ponieważ akcja budowy dalszych szkół szkolnych jest istotnie w naszych warunkach sprawą palącą, przeto należy raczej ubiegać się o pomoc z zewnątrz, w postaci przyznawania zapomóg za częściowe przynajmniej pokrycie strat w dochodach, powstałych w wyniku akcji dekretowej.

W dalszym ciągu przemawiał p. radny Rakowski o konieczności ustalenia dla Komisji Finans. Budżet. pewnych dezyderatów, jako wytycznych, urzeczywistnienie których winno być jednakże uzależnione od możliwości finansowych i wypowiedział się za przyjęciem zgłoszonych przez p. radnego Szemplińskiego dezyderatów.

P. radna Kobusiewiczówna wyraziła obawy przed niebezpieczeństwem zbyt wielkiego obciążenia ludności świadczeniami z tytułu różnych inwestycji, przytaczając jako przykład miasto Lublin.

Radny p. J. Krzemień, powracając do sprawy szkolnictwa, podkreślił konieczność zapewnienia odpowiednich kredytów na ewidencję dzieci w wieku szkolnym, gdyż tylko na zasadzie danych, zaczerpniętych ze ścisłych zestawień o ilości dzieci, niemożliwych się pomieścić w publicznych szkołach powszechnych, można rostrzygać zagadnienie, czy prywatne szkolnictwo powszechne należy subwencjonować z funduszy miejskich. Poruszył sprawę prędszego przeniesienia na Wolę targowicy miejskiej, na urządzenie której zainteresowani mieszkańcy Woli złożyli pewne fundusze i uważa, że przyjęte przez Zarząd Miejski tego rodzaju zobowiązanie winno być możliwie szybko zrealizowane.

Radny p. F. Turczyński wypowiedział się za zakończeniem generalnej dyskusji nad budżetem.

Radny p. inż. Kahan sprzeciwił się głosowaniu omawianych postulatów, uważając, że wówczas byłby ograniczony w swych prawach, jako członek Komisji.

Na zapytanie p. J. Krzemienia, czy można zgłosić na Komisji Budżetowej wnioski o zwiększenie jakiegokolwiek subwencji, pomimo, że uznano konieczność ich ograniczenia, p. T. Szempliński wypowiedział się twierdząco, stojąc na stanowisku, że każdy członek ma prawo stawiania wniosków.

Wobec wyczerpania listy mówców, Przewodniczący zreasumował dyskusję generalną nad budżetem stwierdzając, że jak wynikało z debatów, postulaty Zarządu, podane przez Prezydium w referatach budżetowych na posiedzeniu Rady Miejskiej, zyskały ogólną aprobatę, przyczem specjalnie została podkreślona bez czyjegokolwiek sprzeciwu, słuszność dążenia do jak najdalej posuniętej oszczędności w wydatkach administracyjnych. W sprawach szkolnictwa publicznego podkreślona została również bez żadnych zastrzeżeń pilność i konieczność rozbudowy szkół publicznych, w szczególności szkoły na

Cegielni wobec katastrofalnego stanu zajętego obecnie budynku szkolnego. W sprawie targowicy miejskiej, również bez sprzeciwów, wypowiedziano się za pilnością ostatecznego urzędzenia targowicy na Woli. Ze spraw, które nie zyskały jednomyślności, odwrotnie, wywołały gorące debaty z wręcz rozbieżnymi poglądami, była sprawa subwencji. Przewodniczący stwierdził, że większość obecnych podziela pogląd, wypowiedziany przez p. T. Szemplińskiego o konieczności ograniczania dotacyj. Wobec podniesionego przez p. radnego Reissa zarzutu, że bez głosowania nie można stwierdzić większości, Przewodniczący sprostował, że „odniósł wrażenie, że większość radnych podziela pogląd p. Tadeusza Szemplińskiego”, zauważając jednocześnie, że generalna dyskusja nie jest głosowaniem, a tylko wstępem do uchwał, jakie zapadną na posiedzeniu Rady, po rozpatrzeniu budżetu przez Komisję Budżetową, której członkowie nie są i nie mogą być krępowani w ustosunkowaniu się do pozycji budżetowych, a mogą jedynie mieć na uwadze poglądy i dezyderaty, zgłoszone podczas generalnej dyskusji, mając prawo bronienia również swego indywidualnego stosunku do każdej pozycji. W sprawie strony dochodowej budżetu, Przewodniczący stwierdził, że w dyskusji zasadniczo nie wypowiedziano żadnych sprzeciwów lub zastrzeżeń do zgłoszonych przez Zarząd postulatów i projektów. uznając za słuszne niezwiększenie jedyne, niewykorzystanego w 100% źródła dochodów, jakim jest podatek od nieruchomości. Uznano jednocześnie za słuszne i konieczne przeprowadzenie zniżki ceny za prąd świetlny.

Przewodniczący stwierdził zakończenie generalnej dyskusji nad budżetem, poczem o godzinie 22 min. 30 posiedzenie Rady Miejskiej zamknął.

Prezydent m. Równego

(—) *M. Wojewódzki*

(—) *Stanisław Wołk.*

Kierownik W-lu Ogólnego

Poz. 29.

OGŁOSZENIE

o przymusowym szczepieniu ochronnym przeciwko ospie.

Na podstawie rozporządzenia Ministra Zdrowia Publicznego z dnia 15 marca 1922 r. (Dz. U. R. P. № 32 poz. 261) w przedmiocie wykonania ustawy (art. 10) z dnia 19 lipca 1919 r. o przymusowym szczepieniu ochronnym przeciw ospie (Dz. R. P. P. Nr. 63 poz. 372).

Zarząd Miejski podaje niniejszem do ogólnej wiadomości, że przymusowe szczepienie przeciw ospie odbywać się będzie:

a) dla mieszkańców wschodniej dzielnicy (na wschód od toru kolejowego) w czasie od 20 maja do 5 czerwca w Miejskim Ośrodku Zdrowia w godzinach 9 — 12.

b) dla mieszkańców zachodniej dzielnicy (Wola) na zachód od toru kolejowego) w czasie od dnia 7 do 20 czerwca w lokalu Komisji Poborowej ul. Dąbrowskiego Nr. 34 w godzinach 9 — 11.

Szczepieniu podlegają:

a) wszystkie dzieci, urodzone w roku 1935 dotąd nie szczepione.

Powtórному szczepieniu podlegają:

a) wszystkie dzieci, które ukończyły 6 lat, lecz nie ukończyły 7-go roku życia,

b) dzieci szkolne powyżej 7 lat powtórnie nie szczepione,

c) wszystkie osoby, które dla jakich bądź powodów nie były poddane powtórному szczepieniu, lub były szczepione z wynikiem ujemnym.

Sprawdzanie wyniku szczepienia i wydawanie zaświadczeń w 5-tym dniu po szczepieniu w tych samych godzinach.

Osoby szczepione przez lekarzy prywatnych, winny przedstawić odpowiednie zaświadczenie lekarza o szczepieniu ospy.

Szczepienie przeprowadza się bezpłatnie.

Osoby nie stosujące się do rozporządzenia o przymusowym szczepieniu ochronnym przeciwko ospie będą karane w drodze administracyjnej grzywną do 200 zł. lub aresztem do 14 dni.

(—) *L. Rzeszowski*

Wiceprezydent.

Poz. 30.

OGŁOSZENIE

o opłatach za handel na ulicach i placach miejskich.

Dla określenia opłat od handlujących ze stolików, straganów, oraz bez stolików na placach miejskich i ulicach, wprowadza się trzy kategorie opłat:

Kategoria I: handlujący manufakturą, galanterją, naczyniami emaljowanymi, wyrobami szklanymi, galanterją zwykłą i żelazną, gotowem ubraniem nowem, obuwiem nowem, wyrobami skórzanymi i ry-marskimi.

Kategoria II: handlujący warzywami, nasionami, owocami, nabiałem, drożdżami i rybami.

Kategoria III: handlujący wodą sodową, cukrami, lodami, drobiem, jajami, starym żelazem, obu-wiem i ubraniem, żywymi i sztucznymi kwiatami, koszykami, garnkami glinianymi, drobnymi rzeczami własnego wyrobu (wieszaki, pułapki na myszy)

i wszelkimi innymi niewymienionymi w powyż-szych kategoriach.

Wysokość opłat za plac o rozmiarach do 1,50 m² wynosi:

dla I kat.	rocznie 18 zł.,	kwart. 5 zł.	mies. 1,75 zł.
„ II „	„ 12 zł.,	„ 4 zł.,	„ 1,25 zł.
„ III „	„ 8 zł.,	„ 2 zł.,	„ 1,— zł.

Przy sprzedaży artykułów, podpadających pod różne kategorie, stosuje się opłatę, przewidzianą dla kategorii wyższej.

(—) *Stanisław Wołk*

Prezydent m. Równego.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Z dziedziny higieny zapobiegawczej.

Medycyna współczesna prowadzi walkę z cho-robami w dwu kierunkach: leczniczym i zapobie-gawczym i w obydwóch poszczycić się może, w okre-sie powojennym, wspaniałymi rezultatami.

Jedną z najważniejszych broni w dziedzinie higieny zapob. są t. zw. szczepienia ochronne. Smutne doświadczenia z pierwszego okresu wojny świato-wej wykazały dobitnie, że setki tysięcy ludzi moż-naby było uratować od śmierci, gdyby odrazu za-stosowano środki zapobiegawcze, które dzisiaj na-leżą do żelaznego arsenału wojskowej służby zdro-wia wszystkich państw.

Francuskie przysłowie mówi słusznie: „Preve-nir vaut mieux que guerir”.

Wiekopomne odkrycia uczonych światowej sławy, jak Pasteur, Jenner, Virchow, Behring, Roux, Nicolle i wielu innych, pozwoliły zbudować wspaniałą gmach medycyny zapobiegawczej, której re-zultatem jest przedłużenie przeciętnego wieku czło-wieka w ostatnich 30 latach z 35 do 50, a w Ame-ryce nawet do 55 lat.

Każda choroba zakaźna może stać się klęską społeczną, o ile w zarodku nie zostanie stłumiona. Troska więc czynników, których zadaniem jest czu-wanie nad zdrowotnością społeczeństwa, idzie przede-wszystkiem w kierunku ochrony ludności przed

klęską chorób zakaźnych. Obok szczepień przymu-sowych stosuje się dobrowolne szczepienia przeci-wko najrozmaitszym chorobom zakaźnym. Koszty tych szczepień wynoszą wiele milionów złotych rocznie. Trzeba przyznać, że w ostatnich czasach i społeczeństwo wykazuje dużo zrozumienia dla tej akcji. Coraz mniej słyszy się głosów, wyrażających obawę o ewentualne ujemne następstwa tych szczepień, obawę naturalnie nieuzasadnioną, o ile prze-prowadzone są w odpowiedni sposób.

Na terenie naszego miasta stosuje się od sze-regu miesięcy masowe szczepienie przeciwko pło-nicy i błonicy skombinowaną szczepionką „B — P” — szczególnie wśród dzieci szkolnych.

Dorośli i dzieci w wieku przedszkolnym mogą korzystać z tych szczepień, które odbywają się codziennie od godz. 10 — 12 w Miej-skim Ośrodku Zdrowia i są bezpłatne.

Bardzo ważną jest kwestja przenoszenia cho-rób zakaźnych przez służbę domową. Wiele wy-padków nieujawnionej kiły n.p. błąka się wśród tej służby, co dla pracodawców żadną miarą nie może być rzeczą obojętną. Zasadniczo powinien każdy pracodawca we własnym interesie żądać przy przy-jmowaniu służby przedłożenia świadectwa zdrowia.

Ubezpieczalnia Społeczna i Referat Zdrowia Zarządu Miejskiego bezpłatnie dokonują badanie zdrowia służby domowej i wydają odnośne za-świadczenia.

Dr. M.

**Sprawozdanie finansowe Komitetu Lokalnego Funduszu Pracy powiatu Rówieńskiego
za czas od 1.IV.1935 r. do 31.III.1936 r.**

DOCHODY:

1) Dochody własne:

w gotówce:	a) składki od właścicieli nieruchomości	1.987,80		
	b) składki rolników z terenu gminy Hoszcza (wzajemian ziemniaków)	111,86		
	c) ze Starostwa w Równem za worki po mące z przydz. Min. Spr. Wewn.	117,—	2.216,66	
w naturze:	a) ziemniaki ze zbiórki na terenie powiatu 69225 kg. na sumę	1.733,12		
	b) buraki — 16 kg.	0,40		
	c) worków (ze Starostwa) 317 szt. na sumę	190,20	1.923,72	
różne:	a) z dzierżawy terenów działkowych przy ul. Białej	180,—		
	b) od Starosty Powiatowego (saldo z ubiegłego roku) na zatrudnienie bezrobotnych fizycznych	723,88		
	c) procenty od wkładów na r-ku czekowym Nr. 34 w KKO	17,16		
	d) ze sprzedaży na terenie miasta znaczków Fund. Pracy	1.695,50	2.616,54	6.756,92

2) Dotacje Wojewódzkiego Biura Funduszu Pracy:

w gotówce:	a) na akcję ogródków działkowych	500,—		
	b) na akcję zatrudnienia i pomocy bezrobotnym	4.000,—	4.500,—	
w naturze:	a) cukru 200 kg. na sumę	172,40		
	b) worków 2 szt. na sumę	2,—	174,40	4.674,40

Ogółem dochody , 11.431,32

WYDATKI:

I. Pomoc dla bezrobotnych:

a) pomoc doraźna w gotówce:

1) T-wu „Toz” Oddz. w Korcu na organizację półkolonji	50,—	
2) Pow. Organizacji Kół Gospodyń Wiejskich na dożywianie dzieci w przedszkolu w Horyńgradzie	48,10	
3) Komitetowi Rodzicielskiemu 7-mio klas. szk. powsz. w Korcu na dożywianie dzieci.	157,70	
4) T-wu „Toz” Oddział w Równem na dożywianie dzieci łącznie z T-wem „Ort”.	303,03	
5) Bezrobotnym zamiejscowym tyt. zapomóg doraźnych	81,40	
6) Zarządowi Gminy w Klewaniu na dożywianie dzieci	102,—	742,23

b) Pomoc doraźna w naturze:

1) na zakup 12.382,32 klg. chleba na dożywianie dzieci w szko- łach powszechnych na terenie m. Równego	1.644,37		
2) Taniej Kuchni Miejskiego Komitetu B.B.W.R. na dożywianie dzieci 100 kg. cukru	87,20		
3) Zarządowi Miejskiemu w Równem na kolonję letnią w Kle- waniu 100 kg. cukru	87,20		
4) Rzymsko-Kat. T-wu Dobroczynności na dożywianie dzieci 1,200 kg. ziemniaków	30,—		
5) Biednej ludności miasta (za pośrednictwem Zarządu Miejskiego): ziemniaków 29.000 kg. buraków 16 kg.	725,40	2.574,17	
c) Koszty transportu towarów	13,57	13,57	
d) Zepsute towary i manco:			
1) manco ziemniaków 11045 kg.	276,12		
2) różnica ceny przy sprzedaży worków	73,—	349,12	3.679,09

II. Zatrudnienie bezrobotnych:

a) robotników fizycznych zatrudniono 280 osób = 2656 robotniko- dni (w/g wykazu jak niżej)	5.109,—		
b) pracowników umysłowych zatrudniono 10 osób o ilości robotni- kodni 590 (w/g wykazu jak niżej)	1.105,—		6,214,—

III. Administracja:

a) uposażenie księgowego	650,—		
b) rozjazdy służbowe	56,90		
c) materiały piśmienne	28,45		
d) porto, telefon, depesze	21,80		
e) za książeczki czekowe, opłaty stemplowe od wyciągów	8,60		
f) prowizja za inkaso składek dobrowolnych od właścicieli nieru- chomości	266,98		
g) p. Eugenjuszowi Dembińskiemu - Piórc tytułem wynagrodzenia za m-c XI i XII 1935 r.	150,—		1.182,73
Ogółem wydatki			<u>11.075,82</u>

ZESTAWIENIE

Dochody	11.431,32
Wydatki	<u>11.075,82</u>
Pozostałość na dz. 1/IV.1936 r.	<u>355,50 zł.</u>

SUMARYCZNY WYKAZ ZATRUDNIENIA ROBOTNIKÓW FIZYCZNYCH.

L. p.	Nazwa Instytucji prowadzącej roboty	Okres zatrudnienia		Ilość bezrobotnych	Ilość robotników	Wydatkowana suma	Rodzaj i ilość wykonanej roboty
		od	do				
1	Zarząd Miejski Równe	10/I.36	21/III.36	274	2525	*) 4.773,—	<p>a) Przy osuszaniu bagnisk i rob. wodoc.</p> <p>1) plantowanie ziemi pod kolejkę wąskotor. 610 m.b.</p> <p>2) ułożono toru kolejki . . . 610 "</p> <p>3) przewieziono ziemi na wał ochron. 834 m³</p> <p>4) dtto na przerzucenia . . . 564 "</p> <p>5) przesuszowano ziemi na wale ochr. 110 m.b.</p> <p>6) rozplantowano ziemi . . . 110 "</p> <p>7) odrzucono ziemi z ław . . . 80 "</p> <p>8) przerzucono przez rów. . . 173 "</p> <p>9) wykopano starego płotku . . 40 "</p> <p>10) wykop przepustu i ułożenie rur betonowych 20 "</p> <p>11) wyciągnięto pali 22 szt.</p> <p>12) zbudowano mostu 20 m.b.</p> <p>13) wykopano rowów (487 m³) . 206 "</p> <p>14) obrobiono skarp rowów obustronnie 206 "</p> <p>15) przeczyszczono i pogłębiono rowów 548 "</p> <p>16) wykopu wodociąg. i kanalizac. 166 "</p> <p>17) zasypu " " 235 "</p> <p>b) roboty drogowe:</p> <p>1) ułożono bruków i chodników 1219 m²</p> <p>2) rozebrano " " i naprawiono 167 "</p> <p>3) naprawiono drogi gruntowej ul. Balińskiego 337 m.b. . 3030 m²</p> <p>c) przy wydobyciu piasku w karjerze miejskim:</p> <p>1) wyrzucono ziemi z dwukrotnym przerzuceniem 2037 m³</p>
2	Zarząd Gminy w Klewaniu	I i II m-c	1936	5	123	320,—	Przy budowie szkoły we wsi Orzew.
3	Sekretariat Komitetu Fund. Pracy	4/3.36	17/3.36	1	8	16,—	w charakterze woźnego.
	Ogółem			**) 280	2656	5.109,—	

*) prócz powyższej kwoty zł. 4.773,— do wykonania robót wyżej wyszczególnionych Zarząd Miejski wydatkował z własnych funduszy kwotę zł. 379,80.

**) zatrudniono było: samotnych 40 osób
rodzin małych (2—3 osób). 97 "
rodzin średnich (4—5 osób) 83 "
rodzin dużych (ponad 6 osób) 60 "
Razem 280 osób

SUMARYCZNY WYKAZ ZATRUDNIENIA PRACOWNIKÓW UMYSŁOWYCH.

L. p.	Nazwa instytucji	W okresie		Ilość osób	Ilość robotnikodni	Suma wydatkowana
		od	do			
1	Sekretariat Komitetu Lokalnego Funduszu Pracy pow. Rówieńskiego	1/VII-35	31/III-36	1	234	450,—
2	Zarząd Pow. Związku Rezerwistów w Równem .	1/VII-35	30/IX-35	1	90	150,—
3	Kasa I Urzędu Skarbowego w Równem (przy rozsprzedaży znaczków)	1/XII-35	31/XII-35	1	25	50,—
	Dtto	1/III-36	31/III-36	1	27	27,—
4	Kasa II i III Urzędu Skarbowego w Równem (przy rozsprzedaży znaczków)	1/XII-35	31/XII-35	2	50	100,—
	Dtto	1/II-36	31/III-36	2	39	78,—
5	I-szy Urząd Skarbowy w Równem (przy ściąganiu należności Fund. Pracy)	1/I-36	31/III-36	1	75	150,—
6	2-gi Urząd Skarbowy w Równem (przy ściąganiu należności Funduszu Pracy)	1/II-36	31/III-36	1	50	100,—
	Ogółem			10	590	1,105,—

Objaśnienia do poszczególnych grup wydatków.

II. Pomoc doraźna dla bezrobotnych — obejmowała przeważnie dożywianie dzieci w szkołach powszechnych względnie na kolonjach letnich oraz częściowo pomoc w naturze biednej ludności.

Dożywianie dziatwy szkolnej prowadzone było za pośrednictwem Komitetów Rodzicielskich — ze względu na szczupłe środki Komitetu pomoc ta ze strony Komitetu ograniczona była do wydawania jedynie chleba w ilości 144 gram. na dziecko dla szkół znajdujących się na terenie m. Równego, dla zamiejscowych szkół przekazywana była równowartość tych norm w gotówce.

Dożywianie obejmuje okres od dnia 1.XII.1935 do końca roku sprawozdawczego.

Ilość dzieci w szkołach i instytucjach, korzystających z dożywiania jest następująca:

1)	Szkoła Specjalna w Równem	90	dzieci
2)	„ Powszechna Nr. 8 w Równem	70	„
3)	„ „ Nr. 7 „	150	„
4)	„ im. Kopernika w Równem	70	„
5)	„ im. Sienkiewicza (męska) w Równem	100	„
6)	„ im. Sienkiewicza (żeńską) w Równem	100	„
7)	„ im. Kr. Jadwigi w Równem	60	„
8)	„ im. Mickiewicza w Równem	160	„
9)	„ im. Słowackiego w Równem	50	„
10)	Przedszkole Rzym.-Kat. T-wa Dobroczynności	80	„
11)	Prywatna 6-kl. szk. Powsz. im. Hetm. Mazepy w Równem	60	„

12)	Przedszkole Pow. Organizacji Kół Gospodyń Wiejskich w Horyńgrodzie	20	dzieci
13)	Szkoła Powszechna Nr. 3 w Korcu	70	„
14)	T-wo „Toz” łącznie z T-wem „Ort”	200	„
15)	Tania Kuchnia Rzymsko-Katol. T-wa Dobroczynności w Równem	20	„
16)	Tania Kuchnia Miejsk. Kom. B.B.W.R. w Równem	70	„
	Ogółem dożywianych	1370	dzieci

Ilość dzieci na kolonjach letnich prowadzonych przez instytucje, którym udzielono dotację Komitetu:

1)	T-wo „Toz” Oddział w Korcu	100	dzieci
2)	Kolonja letnia w Klewaniu prowadzona przez Zarząd Miejski w Równem	75	„
	Ogółem	175	dzieci

Zaopatrzone w ziemniaki 150 rodzin z pośród biednej ludności miasta.

II. Zatrudnienie bezrobotnych: w roku sprawozdawczym Komitet udzielał pomocy bezrobotnym wyłącznie na zasadzie odpracowania zasiłków przy robotach publicznych organizowanych w tym celu przez Zarząd Miejski w Równem.

Do robót przyjmowani byli jedynie bezrobotni, skierowani przez Ekspozyturę Funduszu Pracy w Równem.

Wysokość dziennego zasiłku (do odpracowania) wynosiła:

- 1) 1,50 zł. gotówką plus 20 kg. ziemniaków,
- 2) lub 2 zł. gotówką.

Z działalności Towarzystwa Upięszczenia Miasta.

Dnia 14 maja r. b. odbyło się w sali Klubu Zjednoczenia Polskiego Doroczne Walne Zebranie T-wa Upięszczenia Miasta. Zebranie otworzył prezes T-wa p. dyr. T. Szempliński, przewodnictwo objął p. Stanisław Wołk, Prezydent Miasta. Następujące sprawozdanie z działalności złożył p. L. Rzeszowski, Wiceprezydent miasta i wiceprezes T-wa:

T-wo rozpoczęło działalność swą w maju 1935 r.

Za okres sprawozdawczy do 1 kwietnia 1936 r. zdobyło 355 członków zwyczajnych i 6 dożywotnych.

T-wo prowadziło propagandę upięszczenia domów kwiatami, racjonalnego urządzania i oświetlenia wystaw sklepowych, porządkowania lic budynków.

Ogólna ilość udekorowanych kwiatami okien wyniosła w r. ub. 134 i była większa o 98 w porównaniu z okresem przed powstaniem T.U.M.

Balkonów udekorowanych było 47, więcej niż w okresach poprzednich o 31. Na skutek propagandy T. U. M. racjonalnie urządzono 19 wystaw sklepowych. Zarząd urządził 2 konkursy — jeden na najlepiej udekorowane okna i balkony kwiatami, drugi — na najestetyczniej i najracjonalniej urządzoną wystawę sklepową. W wyniku konkursów przyznano szereg nagród, w postaci dyplomów, kwitów na bezpłatne korzystanie z energii elektrycznej, oraz cennych roślin doniczkowych. Na skutek starań i zabiegów T-wa — uporządkowano 53 lic domów.

T-wo rozdało na początku roku szkolnego 674 roślin doniczkowych niezamożnej dziatwie szkolnej, wprowadzając w ten sposób do ubogich domów kwiaty i kultywując zamiłowanie do rośliny wśród dzieci.

Two przystąpiło do urządzenia wzorowego skweru przy zbiegu ul. Garbarskiej i 3 Maja, zbudowało ogrodzenia, zniwelowało teren, założyło tam fontannę, kwietniki, trawniki i zasadziło drzewa i krzewy.

Na głównych ulicach miasta zainstalowano 100 koszy z kwiatami.

Dla celów propagandowych T-wo założyło pierwszą w mieście reklamę neonową, prowadziło propagandę przy pomocy odez w i ogłoszeń, przyjęło udział w Targach Wołyńskich — urządzając swoje stoisko.

Bilans T-wa w roku sprawozdawczym zamknięty został sumą 4843 zł. 73 gr. Najpoważniejszymi pozycjami po stronie wydatków są: skwer na ul. Garbarskiej — 1871 zł. 17 gr. i reklama neonowa 1065 zł. 58 gr., następnie: kosze kwiatowe na słu-

pach 612 zł., propaganda zł. 569,38, kwiaty doniczkowe dla dzieci 240 zł., konkursy wystaw i kwiatowe 91 zł., utrzymanie koszy kwiatowych zł. 230,91 i inkaso składek zł. 163,69.

Po stronie dochodów najpoważniejszą pozycję stanowi dotacja Funduszu Pracy w sumie zł. 1587,43. następnie dochody z imprez i sprzedaży znaczków zł. 1122,90, składki członkowskie: członków dożywotnych 270 zł., wpisowe członków zwyczajnych zł. 162 i składka członków zwyczajnych zł. 434,50, ta ostatnia pozycja dochodów mówi, że niewiele jeszcze mieszkańców interesuje się stanem estetycznym miasta.

Dochody różne dały zł. 474,30 i niedobór wyraża się sumą zł. 79260, przewidzianą w preliminarzu budżetowym na rok 1936/37, opracowanym ostrożnie i realnie i zamkniętym sumą zł. 4450.

Na wniosek Komisji Rewizyjnej, której sprawozdanie podkreśliło rzeczową i pełną poświęcenia pracę Zarządu dla idei T-wa, udzielono Zarządowi absolutorjum i wybrano nowy w osobach p. p.: Dyr. Szemplińskiego Tadeusza, inż. Majewskiego, Rakowskiego, Rzeszowskiego Ludwika, Dyr. Mazura, Dyr. Sztryka, Kiryka Włodzimierza i p. p.: Inspektora P. Z. U. W. — Straszaka, inż. Smolińskiego, inż. Kędziorka, Dyr. Gadomskiego i Burzyńskiego jako zastępców członków.

Do Komisji Rewizyjnej weszli p. p.: Dyr. Turczyński Feliks, mjr. Żytniewski Marjan, asp. Pawlukiewicz Władysław.

W wolnych wnioskach poruszono sprawę powierzenia klombów, drzewek i trawników miejskich opiece młodzieży szkolnej, utworzenia poradni językowej i artystycznej, dla osób pragnących założyć szyldy, wreszcie, skasowania wysoce szpecących miasto parkanów.

SPRAWOZDANIE**Kapitana Ośrodka Sportów Wodnych w Równem
w sezonie 1935 r.**

1) Komisja sportowa. Powołana przez Zarząd Ośrodka zebrała się raz jeden akceptując na swem posiedzeniu przedstawione przeze mnie projekty:

- a) regulaminu basenu,
- b) „ kapitanatu,
- c) cennika wstępu na basen.

2) Kapitanat. Wobec częstych wyjazdów służbowych członków komisji, które uniemożliwiały zebranie komisji zdecydowałem się prace sportowe prowadzić osobiście, tembardziej, że uzyskałem na to zgodę Prezesa Zarządu.

3) W programie swych prac przewidziałem:

- 1) ogłoszenie regulaminu wykorzystania kąpieliska,
- 2) zakup termometrów,
- 3) „ tablicy ogłoszeniowej temperatur,
- 4) organizacji zawodów pływackich: z okazji otwarcia kąpieliska o tytuł mistrza basenu i skoczni, z okazji zamknięcia kąpieliska o mistrzostwo Równego i nagrodę Prezydenta miasta, o odznakę pływacką Polskiego Związku Pływackiego.

4) Realizacja. W ciągu sezonu zrealizowałem.

a) ustalenie regulaminu wykorzystania kąpieliska, który zawieszono jeden przy wejściu do kąpieliska drugi do basenu,

b) wykonano i zawieszono tablicę do ogłoszeń temperatury wody, powietrza i wyniku badań lekarskich stanu bakteriologicznego wody,

c) wydrukowanie i rozlepianie afiszów. o otwarciu kąpieliska, o zawodach pływackich o tytuł mistrza basenu w dn. 15.VI i 16.VI.

o zawodach pływackich dla niestowarzyszonych w dniach 31.VIII i 1.IX.

o zawodach pływackich o mistrzostwo szkół i miasta oraz nagrodę Prezydenta miasta w dn. 14 i 15 września.

oraz ulotek o otwarciu kąpieliska, drugiej o jego wykorzystaniu o organizowanych kursach pływackich.

d) Zawody

1) w dniu 15.VI i 16.VI odbyły się zawody o tytuł mistrza basenu i skoczni Ośrodka,

2) w dn. 31.VIII i 1.IX — dla niestowarzyszonych,

3) w dn. 14.IX i 15.IX o nagrodę Prezydenta i mistrzostwa szkół oraz miasta Równego.

e) Odznaka P. Z. P.

Przy okazji tych zawodów zorganizowane próby o odznakę pływacką Polsk. Związku Pływackiego. Ogółem przyznano 15 odznak.

Szczegóły zawodów są podane w protokołach z ich przebiegu.

5) Komisje Sędziowskie

Z przyjemnością podkreślam, iż przy wszystkich zawodach funkcjonowała bez zarzutu Komisja Sędziowska

złożona z pań i panów nauczycieli tutejszych szkół średnich i powszechnych.

6) Wnioski:

1) Jaknajwcześniejsze otwarcie kąpieliska w sezonie 1936 r.

2) ustanowienie nagrody przechodniej dla zawodów o tytuł mistrza basenu i skoczni przez Z. O. S. P. W.

3) ustalenie barw dla chorągwi Ośrodka,

4) postawienie masztu na basenie,

5) urządzenie natrysków na powietrzu,

6) zmienić organizację szatni, 7) dozorczy — powierzyć funkcję kontrolera biletów,

8) ustalić cennik w bufecie w Ośrodku,

9) zakupić kilka (3) siatkówek,

10) „ jedną piłkę wodną,

11) zbudować bramki do piłki wodnej,

12) zakupić dwa koła ratunkowe,

13) poprawić trampoliny na skoczniach,

14) upiększyć wnętrze szatni i basenu,

15) urządzić pokój dla Zarządu Ośrodka.

7) Program pracy:

W programie zawodów przewidzieć zawody:

1) o tytuł mistrza skoczni i basenu,

2) dla niestowarzyszonych,

3) o mistrzostwa pułków i garnizonu,

4) o mistrzostwo miasta Równego,

5) o mistrzostwa szkół,

6) uzyskać mandat od P. Z. P. na zorganizowanie mistrzostw Okręgu Wołyńskiego,

7) skłonić Kuratorjum do nieprowadzenia mistrzostw międzyszkolnych okręgowych w Równem,

8) uzyskać prawo od P. Z. P. stałego zorganizowania zawodów o odznakę P.Z.P.

J. Śliwiński

Okręgowy Instruktor
Wychowania Fizycznego.

SPRAWOZDANIE

Wydziału Zdrowia za czas od 1.IV do 30.IV 1936 r.

W miesiącu kwietniu Wydział Zdrowia Zarządu Miejskiego przeprowadził następujące czynności:

1) Komisjy sanitarno-techn. powołanych przez Starostwo (sprawy przemysłowe) 9.

2) Komisjy sanitarnych, powołanych przez Starostwo —.

3) Komisj sanitarno - technicznych (Wydział Bezpieczeństwa Starostwa) —

Choroby zakaźne stwierdzono:

Dur. plam.	1
Płonica	2
Nagm. zapal. opon mózg.	1
Odra	1
Zakażenie połog.	1
Gruźlica	6
Razem	12

4) Komisj sanitarnych z udziałem przed. P.P.: nadzorów Sanitarnych 15.

Przeprowadzono oględzin sadyb	212
„ „ zakładów przemysłowych	434
„ „ sklepów spożywczych	109
„ „ jatek z mięsem i sklepów	42
„ „ zakładów wędliniarskich i sklepów wędliniarskich	49

Skierowano chorych do szpitala — zakaźnych, wewn. chirurg. i połogów 13.

Sporządzono protokółów 28, ukaranych mandatem karnym 20.

Przeprowadzono dezynfekcyj po chorobach zakaźnych 4.

Sprawozdanie z działalności Miejskiej Pracowni Badania Żywności i Przedmiotów Użytku w Równem za m-c kwiecień 1936 r.

W m-cu kwietniu dokonano następujących badań:

L. p.	Przedmiot badania	Ilość	Zakw.	U w a g i
1	Mleka	220	2	zbier.
2	Śmietany	48	—	
3	Mięsa i wyr. m.	65	5	1 różyca, 4 Eber. dod.
4	Masła krow.	12	—	
5	Proszku do pieczenia.	44	4	nadm. NaHCO ₃
6	Wody og. badań	14	2	
7	Soku do wody gaz.	5	—	
8	Serc	3	—	
9	Balonów do wody gaz.	26	5	ciężkie met.
10	Esencji octowej.	10	4	mniejszej mocy
11	Pieprzu	6	2	mieszanina
12	Proszku do prania	3	2	małowart.
13	Sieczki na subst. trujące	1	—	
14	Napojów chłodz.	45	5	H 2 S
15	Makarony	1	—	
	Razem	503	31	
	Ośrodek zdrowia:			
1	Wydzielin na gonok.	212		dod. 21
2	Krwi na odczyn Wasserm.	28		dod. 8
3	„ „ Widala	3		
4	Moczu	26		
5	Kału	10		
6	Plwociny na t. b. c.	3		2 dod.
7	Włosów na grzybki	2		1 dod.
8	Punktat	1		
	Razem	285		
	Ogółem badań	788		

Ruch ludności w Równem w miesiącu kwietniu.

Stan ludności w dniu I.IV.1936		42826	
stali mieszkańcy:			
przyjechało	196		
urodziło się	48	244	
wyjechało	189		
zmarło	39	228	+ 16
Czasowi mieszkańcy:			
przyjechało	281		
wyjechało	300	19	- 19
ruch w hotelach:			
przyjechało	606		
wyjechało	668	62	- 62
Stan ludności w dniu I.V.1936 r.		42761	

Walne zebranie Związku Pracowników Miejskich.

W sali posiedzeń Rady Miejskiej odbyło się w dniu 7 b. m. roczne sprawozdawcze Walne Zebranie Członków tut. Oddziału Związku Pracowników Miejskich. Obecnych na Zebraniu było 60 członków.

Zebranie zagał Prezes ustępującego Zarządu p. D-r K. Rzeszowski, poczem Zebraniu przewodniczył p. A. Barszczewski.

Porządek obrad Zebrania przewidywał między innymi sprawę wyboru nowych władz Związku oraz budżetu i planu pracy na rok przyszły.

Sprawozdanie z działalności ustępującego Zarządu, rozesłane uprzednio drukiem wszystkim Członkom, uzupełnili w swoich przemówieniach p. p. D-r Rzeszowski, Leszczyński i Gorin.

Po rzeczowej i wyczerpującej dyskusji nad sprawozdaniem, w której głos zabierali p. p. Pełczyński, Kiryk, Marczuk, Kuas i inni, Walne Zebranie udzieliło jednomyślnie ustępującemu Zarządowi absolutorjum.

W toku obrad uwydatniło się, że zasady jakimi kierował się ustępujący Zarząd Związku w pracach zmierzających ku obronie praw i polepszeniu bytu materialnego pracowników, oparte na lojalnej współpracy z Zarządem Miejskim, znalazły zrozumienie ze strony tak Zarządu Miejskiego, jak i ogółu pracowników, co znalazło wyraz przy wyborach nowych władz Związku, w rezultacie których na Prezesa został wybrany przez aklamację ponownie p. D-r Rzeszowski, Wiceprezesa p. E. Leszczyński, Sekretarza p. Z. Goryn i Skarbnika p. L. Bogdaszewski. Ponadto na członków Zarządu wybrano p. p.: J. Bedarskiego, P. Burzanowskiego, J. Jakuszewskiego, W. Kiryka i A. Wojciechowskiego. Do Komisji Rewizyjnej — p. p.: K. Krasuski, L. Nanowski i O. Goldenberg.

Po omówieniu w dalszym ciągu Zebrania szeregu aktualnych spraw zawodowych oraz kwestji oddłużenia pracowników, Walne Zebranie uchwaliło budżet na rok przyszły, zamykający się sumą zł. 2340, — w dochodach i wydatkach, poczem na wniosek Zarządu, wyasygnowało dodatkowo z funduszków Związku kwoty: zł. 500 — na zapoczątkowanie biblioteki związkowej i zł. 125 — do dyspozycji sekcji muzycznej Związku.

Obrady odznaczały się rzeczowością i odbywały się przy niesłabnącem zainteresowaniu zebranych.

Wykaz udzielonych zezwoleń na nowe budynki mieszkalne w I-szym kwartale 1936 r. (1.I. — 1.IV. 1936 r.).

L. p.	N a z w i s k o	Miejsce budowy	Nr. domu	Ilość mieszkań	Ilość izb
1	Czuniehin-Karwecki	Kaukaska	20	2	8
2	Pruszyński	Szemplińskiego	12	2	8
				4	16

SUPER-RADJO

WALCZYK WŁADYSŁAW

Ingénieur Radioélectricien

Równe-Woł., ul. 3-go Maja 104, róg ul. 13 Dywizji.

POLECA: odbiorniki radjowe wszelkich typów do sieci prądu zmiennego i stałego z najnowszymi lampami (pentody wys. częst., hexody, binody), oraz na baterje.

URZĄDZA i wykonuje instalacje wzmacniaczy gramofonowo-radjowych dla świetlic, szkół, kin, szpitali, ślizgawek i innych lokali oraz miejsc rozrywych.

WYMIENIA, naprawia oraz przerabia odbiorniki radjowe starych typów na nowoczesne.

WYKONUJE badania i pomiary laboratoryjne sprzętu radjowego.

USUWA przeszkody w odbiorze, powodowane przez motory elektryczne, odkurzacze, aparaty elektromedyczne, reklamy neonowe.

NAPRAWIA i ŁADUJE AKUMULATORY.

Rewelacyjnie niskie ceny. Obsługa fachowa, szybka i solidna.
PORADY BEZPŁATNIE.

Cały Wołyń pije piwo „Bergszlos”.

Prenumerata: kwartalnie zł. 1,20, półrocznie 2 zł., rocznie zł. 3,75. Cena niniejszego egzemplarza 50 gr.

Ogłoszenia (tylko poza tekstem): 1 str. 50,— zł., 1/2 str. 30,— zł., 1/4 str. 20,— zł., 1/8 str. 15,— zł.

Ogłoszenia drobne, układ 4 łamowy: gr. 20 za wiersz milimetrowy lub jego miejsce W dziale kupno i sprzedaż wiersz milimetrowy gr. 10. Prace zaofiarowane i poszukiwane gr. 5.

WYDAWNICTWO ZARZĄDU MIEJSKIEGO W RÓWNEM.

REDAKTOR TADEUSZ GÓRNICKI.

Odbito w Drukarni Samorządowej w Równem.